



**ARMENIAN CATHOLIC CHURCH  
OUR LADY OF THE ASSUMPTION**

5 John Street, Lacombe NSW 2141  
P.O.BOX 315, Lidcombe NSW 1825

Tel: 9649 3380, Fax: 9649 3958

Mobile: 0427 404 952

Web: [www.accsydney.org.au](http://www.accsydney.org.au)

Email: [fr.basil@accsydney.org.au](mailto:fr.basil@accsydney.org.au)

1 JAN 2005



The First Holy Communion celebration was a great joy to our entire parishioner who joined us on that day. We look forward to perform this ceremony on a regular basis each year. This is a special phase in our children's lives and for that reason we include a group photo for posterity.

Our heartfelt gratitude to Miss Maida Atashian who helped prepare the children over the past year. We take this opportunity to thank all the parents for giving of their time. And last but not least our special thanks to the Ladies Auxiliary for their fantastic effort in decorating the church and also organizing the tea party after the ceremony in our church hall. God bless the Ladies Auxiliary for their invaluable contribution.

**PAUL & NATALIE BOLADIAN, SEBOUH & SERENA KHATCHADOR, CLARA & SARIN ZAITOUNIAN, SONA MISISLIAN, HOVSEP GHARIBIAN, JACQUELINE MADIKIAN**

## Ծննդեան պատգամ – 2004

**«Փառք Աստուծոյ երկինքի բարձունքներուն մէջ,  
եւ երկրի վրայ խաղաղութիւն մարդոց՝ իր սիրելիներուն»  
(Ղկ. Բ. 14)**

Ծննդեան տօները ուրախութիւն կը բերեն մեր սրտերուն մէջ, մեր ընտանիքներուն մէջ, մանաւանդ մեր սիրասուն փոքրերուն մօտ: Ծննդեան տօները նոր յոյսեր կը ներշնչեն, նոր հանգրուան մը սկսելու եւ առկախուած հարցերը լուծելու համար:

Ծննդեան տօները մեզի կը յիշեցնեն թէ՛ Յիսուս մարմնացաւ, մեզի պէս մարդ դարձաւ՝ բացի մեղքէ, որպէսզի մեզ ազնուացնէ, բարձրացնէ, նոր կեանք պարգեւէ, աստուածային շնորհով:

Ծնունդը տօնել կը նշանակէ կեանքով արտայայտել նոր մարդուն ինքնութիւնը՝ նմանելով Յիսուսին: Կը նշանակէ փնտռել ինչ որ երկնային է, անիլ եղբայրսիրութեան մէջ եւ նոր յարաբերութիւններ մշակել ամէնուն հետ:

Մարդս կը ձգտի միշտ աւելի լաւ եւ աւելի խաղաղ կեանք մ'ունենալու: Շատեր երրորդ հազարամեակի սեմին յուսացին հաշտութիւն եւ խաղաղութիւն: Եւ սակայն, անոնց ակնկալածը չիրականացաւ՝ պատերազմները եւ բռնութիւնները շարունակեցին աւելի սաստիկ թափով եւ աւելի վայրագ դարձան՝ նոր գիտութիւններու եւ գէններու պատճառով: Եւ որպէս արդիւնք, քրիստոնեաները ընդհանրապէս եւ խաղաղասէր մարդիկը մասնաւորապէս պարտաւորուեցան դիմագրաւել նոր մարտահրաւերներ բարոյական արժէքներու խաթարումով:

Ամենուրէք, ճշմարիտ քրիստոնեան նորանոր մարտահրաւերներու առջեւ կը գտնուի իր բնական կեանքը ապրելու միջոցին: Շատ անգամ հաւատացեալը հարկադրաբար ինքզինքը շրջապատող հոսանքին դէմ կը գտնէ: Ամէն օր դիրքորոշում առնելու կը ստիպուի աշխարհիկ ու գոեհիկ գաղափարներուն դիմաց: Ասոր համար Յիսուս եկաւ եւ բնակեցաւ մեր մէջ, որպէսզի մեզի ոյժ տայ ապրելու քաջութեամբ եւ յարատեւ կորովով սուրբ խորհուրդներուն դիմելով:

Քրիստոնեան, եթէ չ'ապրի իր համոզումներուն համեմատ՝ հակառակ բոլոր առօրեայ դժուարութիւններուն, կը թերանայ իր պարտականութեան մէջ: Կը նմանի մարած ջահի մը, որ այլեւ չի լուսաւորեր եւ դարձած է անօգուտ: Կիրակի օրը Եկեղեցին գալը, նուագագոյն նշանն է իր հաւատքին, նման մարդու մը, որ մաքուր եւ վայելուչ հագուստը կը հագուի կիրակի եւ տօնի օրերուն միայն, իսկ միւս օրերուն ամէնուն պէս կը վարուի: Այսինքն՝ մարդոց նման կը ստէ, դրամին ետեւէն կը վազէ, կը բամբասէ եւ կը թերանայ իր պարտականութիւններուն մէջ:

Անտարբեր կամ քննադատող ու հեզնող մարդիկը, անձեր են որոնք յուսախաբ մնացած են իրենց վիճակէն, որովհետեւ ուզեցին օգտագործել կրօնը անձնական շահի համար եւ կամ ալ չհասկցան որ քրիստոնէութիւնը լոկ օրէնքներ կատարելը չէ, այլ անձնական հանդիպում մըն է, ամէն օր նորոգուած, Յիսուսին հետ: Անոնք իրենց յուսախաբութիւնը ծածկելու եւ կամ իրենց անտարբերութիւնը արդարացնելու համար, կը քննադատեն ու կ'արհամարեն հաւատացեալները, որոնք կ'ապրին իրենց հաւատքի համոզումներուն համաձայն:

Վերջերս, ամէնէն իմացած պիտի ըլլաք, որ իտալացի նշանաւոր քաղաքագետ՝ Ռոբերտ Պուդդիլիոնէ, իր բարոյական համոզումը հրապարակաւ արտայայտած ըլլալուն համար, հեռացուեցաւ Եւրոմիութեան Խորհրդարանէն: Կրօնը ամբողջ կեանքը կը ձեւաւորէ, ասոր համար ներքին հարց մը չէ միայն, այլ նաեւ ընկերային հանգամանք ունի: Տէրը ինքնին եւ Եկեղեցւոյ ուսուցումը կը պարտաւորեն մեզ աղփատներուն օգնելու, ընտանիքներուն զօրավիգ կանգնելու, տկարները եւ անմեղները պաշտպանելու:

Ճշմարիտ քրիստոնեան, այն անձն է որ Յիսուսի նման բացած է իր սիրտը անխտիր ամէնուն հանդէպ եւ ընկերային հարցերուն նկատմամբ: Որովհետեւ, հաւատքը շնորհք մըն է Աստուծոյ կողմէ տրուած, ոչ միայն քեզի համար, այլ նաեւ ուրիշներու բարիքին համար: Ով որ կը կարծէ հակառակը, այսինքն թէ՛ իր ունեցած ձիրքերը եւ յատկութիւնները, Աստուծմէ իրեն տրուած են, զանոնք շահագործելու ի նպաստ ինքիւնն միայն, չէ ըմբռնած տակաւին քրիստոնէութիւնը՝ որ

նախ եւ առաջ վսեմ նուիրում մըն է, Յիսուսի նման, որ իր ամբողջ կեանքը գոհեց մարդոց համար, ինծի ու քեզի եւ ամէնուն համար:

Երբ Յիսուս կը նաշակես Ս. Հաղորդութեամբ, անձնական գործ մը չէ որ կը կատարես, այլ Յիսուսէն կը սորվիս ինքզինքդ տալ իրեն պէս եւ տրամադրես ուժերդ, խելքդ եւ բոլոր կարողութիւններդ ուրիշներուն բարիքին համար, եթէ կ'ուզես Յիսուսին հարագատ աշակերտ կոչուիլ: Ս. Հաղորդութիւն առնել կը նշանակէ առաքեալ դառնալ, ուրիշները լուսաւորել Աւետարանի յոյսով, օրինակ առնելով Ս. Գրիգոր Լուսաւորչէն, որ Կեսարիայէն իբրեւ առաքեալ եկաւ Հայաստան, ամէն տեսակ չարչարանքներ կրեց ամբողջ Հայ Ազգը լուսաւորելու համար Քրիստոսի յոյսով: Իր բացառիկ նուիրումին համար ան անմահացաւ Հայոց պատմութեան մէջ, հայ ժողովուրդին բով եւ ամէն մէկ հայու սրտին մէջ:

Զինք պանծացնելու նպատակաւ Կաթողիկէ ընդհանրական եկեղեցին եւս իր մեծադիր արձանը պիտի ընդունի Ս. Պետրոս Պապի իմաստի արտաքին պատին որմաստորջին մէջ, Յունուար ամսոյն 2005-ին:

Հաւատացեալը պարտի ամէն օր ընտրել ուղիղը, օգտակարը եւ լաւագոյնը՝ ազատ կամբով եւ լուսաւորուած միտքով: Այս տեսակ հաւատացեալը յարգուած կ'ըլլայ իր շրջապատէն, որովհետեւ անձնական համոզումով կը շարժի եւ իր գործերը կը համապատասխանեն իր խօսքին եւ իր հաւատքին: Ուր որ երթայ՝ գործի, ակումբի կամ այլուր, այսպիսի հաւատացեալ մը աւետարանական խմորը իր հետը կը տանի:

Հոռմի Լատերան համալսարանի աստուածաբանը եւ փոխ տեսուչը՝ Գերապայծառ Ինիացիո Սաննայ կ'ըսէ. «ապագայի քրիստոնեան կամ հայեցողական (միստիք) մարդ պիտի ըլլայ եւ կամ քրիստոնեայ պիտի չըլլայ:

Երկու բառով կարելի է բնորոշել Քրիստոսի աշակերտին ինքնութիւնը՝ սրբութիւնը եւ առաքելութիւնը: Այս երկու ազդակները եկեղեցականի կամ կրօնաւորի վերապահուած առաքիլութիւններ չեն, այլ ամէն գիտակից եւ յանձնառու քրիստոնեային բնաբանը պէտք է ըլլան, այսօրուայ մարտահրաւերը դիմագրաւելու համար, որ է՝ Քրիստոսի ներկայութիւնը ապացուցել անձնական կեանքի վկայութեամբ:

Յիսուս, խաղաղութեան թագաւորն է: Յիսուս եկաւ աշխարհ խաղաղութիւն շնորհելու իր սիրելիներուն, կ'ըսէ Աւետարանը, այսինքն մեզի՝ մեր ընտանիքներուն, մեր հարագատներուն, ինչպէս նաեւ բոլոր անոնց, որոնք կորսնցուցած են սրտի խաղաղութիւնը՝ ընտանեկան, առողջապահական եւ կամ նիւթական պատճառներուն համար: Ամէն քրիստոնեայ պարտի աղօթել եւ գործել, որպէսզի Յիսուսի խոստացուած խաղաղութիւնը իրագործուի մարդոց եւ ազգերու միջեւ:

Սիրելիներս,

Աղօթե՛նք որպէսզի մեր սիրելի Լիբանանը, բարեխօսութեամբը իր բազմաթիւ Սուրբերուն, յառաջանայ եղբայրութեան եւ խաղաղութեան փանապարհին մէջ, փոխադարձ սիրով եւ վերջ տալով ամէն տեսակ թշնամանքի ու պատերազմի: Ինչպէս նաեւ Հայաստանն ու Արցախը վերագտնեն իրենց վերջնական լուծումը եւ խաղաղութիւնը, նոյնը կը մաղթեմք Միջին Արեւելքի բոլոր երկիրներուն համար, մանաւանդ Ս. Երկրի եւ Իրաքի:

Երկրպագե՛նք երկիրդաժութեամբ աստուածային մանուկին առջեւ, որ կը նիրհէ մտուրիւն մէջ: Ան՝ Էմմանուէլն է, որ կը նշանակէ Աստուած մեզի հետ, որ կարող է մեր սիրտը լիացնել յոյսով, սիրով եւ խաղաղութեամբ:

Քրիստոս ծնաւ եւ բնակեցաւ մեր մէջ

Ձեզի մեզի մեծ աւետիս: Ամէն

**ԴՆԵՐՍԷՆ ՊԵՏՐՈՍ ԺԹ.**

**Կաթողիկոս Պատրիարք Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկէ Հայոց**

## عظة الميلاد - 2004

### "المجد لله في العلى وعلى الأرض السلام للناس الذين بهم المسرة" (لوقا 14/2)

إن أعياد الميلاد تحمل معها السلام إلى قلوبنا وإلى عائلاتنا وخاصة إلى أطفالنا الأحياء. أعياد الميلاد تُضرم في نفوسنا رجاءً جديداً لبدء حياة جديدة ولحلحلة المسائل المعقدة. أعياد الميلاد تذكّرنا بأنّ يسوع صار إنساناً مثلنا، ما عدا الخطيئة، لكي يرفع من شأننا ويمنحنا حياة جديدة بنعمه الإلهية. الاحتفال بأعياد الميلاد يبعث في نفوسنا معنىً جديداً لحياة تعبر عن هوية الإنسان الجديد، فيها نتشبه بيسوع ونحاول جاهدين أن نعيش وننمو بالمحبة ونبني علاقاتٍ جديدة مع كل إنسان. كل إنسان يطمح في أن يعيش حياة يغمرها السلام. كثيرون من أبناء البشر، في مطلع الألفية الثالثة علقوا آمالاً كبيرة على المصالحة والسلام في العالم. لكنّ توقعاتهم لم تتحقق. فالحروب والمنازعات ازدادت حدةً وضراوة، بسبب العلوم والاختراعات الحديثة والأسلحة الفتاكة. نتيجة لذلك وجد المسيحيون عامة وكلّ الذين يسعون إلى السلام خاصة، وجدوا أنفسهم أمام تحدياتٍ جديدة وأمام خطر جديد لتضعف القيم الأدبية. فاليوم يواجه المسيحي الحقيقي تحدياتٍ جديدة. وكلّما أراد أن يعيش حياته المسيحية التي ألفها، كثيراً ما يرى نفسه محاطاً بتيار معاكس له وبأفكار علمانية دنيئة، فيُضطر إلى اتخاذ مواقف جديدة ليجابهها. لذا جاء يسوع وسكن بيننا ليقوينا على العيش بعزم وجُراة متجددة، وتساعدنا في ذلك الكنيسة بواسطة الأسرار المقدسة. فالمسيحي الذي لا يعيش بمقتضى قناعاته ولا يتحدّى الصعوبات اليومية يكون مقصراً في واجباته. إنه يشبه مصباحاً أطفئ نورهُ فأصبح عديم الفائدة. أبسط علامةٍ لايمانه هو حضورهُ إلى الكنيسة يوم الأحد. إنّه يشبه إنساناً يلبس ثياباً لائقة أيام الأحاد والأعياد فقط، أما تصرفاته في سائر الأيام فهي تصرفات كثير من الناس، أي أنه يكذب مثلهم ويسعى وراء كسب المال، يطفى بسمعة قريبه ويقصر بأداء واجباته. إنّ الذين ينتقدون غيرهم ويسخرون منهم هم أناس خابت آمالهم، لأنهم حاولوا ان يتخذوا الدين طريقاً لمأربهم الشخصية وقد فاتهم أن تقوم على إتمام قوانين بل إنها ملاقة شخصية مع يسوع تتجدد كل يوم. فلكي يُخفوا خيبة أملهم أو لكي يبرروا قلة اكترائهم (بامور الدين) ينتقدون ويحتقرون المؤمنين الذين يعيشون بمقتضى إيمانهم وقناعاتهم. لا شك في أنّ البعض منكم سمعوا باسم روكو بوتيليوني، السياسي الايطالي المحنك، هذا الرجل عضو المجلس الأوروبي أقيّل من منصبه بسبب مواقفه المسيحية الجريئة التي جاهر بها علناً. إن الدين يعطي الشكل الملائم للحياة بأكملها لأنه ليس أمراً فردياً فحسب، بل له صفة اجتماعية كذلك. فالرب ذاته والكنيسة يفرضان علينا مساعدة الفقير والعائلات المحتاجة والدفاع عن الضعفاء والأبرياء المظلومين. إن المسيحي الحقيقي هو ذاك الذي يفتح قلبه، على مثال يسوع لكل إنسان دون استثناء ولكل المسائل اجتماعية. ذلك لأن الإيمان موهبة منحنا إياها الله لا نلتم بها وحدنا، بل لنشارك بها قريبتنا أيضاً. فمن يتصور عكس ذلك معتبراً

كل ما منحه الله من صفات وميزات كي يستفيد منها هو وحده دون غيره يجهل معنى المسيحية التي هي قبل كل شيء عطاء في سبيل القريب، على مثال يسوع، الذي بذل حياته كلها لأجلي ولأجلك ولأجل جميع الناس. كل مرة تتناول القربان الأقدس أنت لا تقوم بعمل فردي، بل تتعلم من يسوع أن تهب ذاتك على مثاله وتسخر قواك بكاملها وكل ما وهبك الله من صفات لخير من هو حولك، هذا إذا أردت أن تكون تلميذاً حقيقياً ليسوع. تناول المسيح في القربان يعني أن نكون رسلاً في محيطنا كي ننير من هم حولنا بنور الإنجيل، كما فعل القديس غريغوريوس المنور الذي جاء رسولا من قيصرية إلى أرمينيا وتحمل كل أنواع الآلام ليحمل نور المسيح إلى الشعب الأرمني بأجمعه. فنقديراً لتضحياته العظمى خلد الشعب اسمه في التاريخ وفي قلب كل أرمني. ولكي تكرمه الكنيسة الكاثوليكية شاءت أن تزيّن تمثاله إحدى الحنايا الخارجية لبازيليكا القديس بطرس في روما. وسيتم هذا الاحتفال في كانون الثاني عام 2005.

إن على المؤمن أن يختار كل يوم ما هو عدل ونافع وخير بحرية تامة وبضمير نير، فيحظى باحترام كل من يحيط به، لأنه يعمل بوحى ضميره وتطابق أعماله وأقواله وإيمانه. وحيثما توجه يحمل معه خميرة رسالته المسيحية. قال أستاذ اللاهوت لجامعة اللاتران في روما ونائب رئيسها المنسنير إغناطيوس سائنا: "إن كل مسيحي في المستقبل إما أن يكون رجلاً روحانياً متصوّفاً وإما أن يكون غير مسيحي". إن هاتين الصفتين ليستا لرجل الدين أو الراهب فحسب، بل لا بد أن تكونا شعار كل مسيحي ملتزم كيما يتسنى له ان يجابه التحدي في أيامنا هذه فيبرهن عن حضور المسيح بشهادة حياته. يسوع هو ملك السلام. جاء ليمنح أحبائه هذا السلام كما يقول الإنجيل المقدس، أي كلّ واحد منا وكل عائلة وكل عزيز لنا. بل كل الذين فقدوا السلام في نفوسهم لأسباب عائلية أو صحية أو مادية. على كل مسيحي أن يرفع صلاته ويعمل جاهداً كي يستقر هذا السلام في النفوس وبين الشعوب. أيها الأحباء،

أدعوكم كي تصلوا من أجل لبناننا العزيز، بشفاعة القديسين الذين أنجبتهم أرض لبنان، كي يسير أبناؤه على دروب المحبة الأخوية والسلام، بحب متبادل فيوضع حدّ لكل عداوة واقتتال. وأن تتعم أرمينيا وكاراباغ بالسلام والحل المرجو. نتمنى هذا السلام لأجل أبناء بلاد الشرق أجمعين خاصة الأراضي المقدسة والعراق. فلنسجد بخشوع للطفل الالهي الذي يرقد في المذود. إنه عمانوئيل أي الله معنا. فهو قادر على ان يملأ قلوبنا بالرجاء والمحبة والسلام.

ولنصرخ: وُلد المسيح وسكن بيننا. لكم ولنا جميعاً هذه البشرى العظيمة. آمين.

نرسييس بيدروس التاسع عشر

كاثوليكيوس، بطريرك كيليكيا للأرمن الكاثوليك

## *Donations to Our Church from September 2004*

### **Donations towards Relocation of Rest Rooms**

**\$500:** M/S Beatrice Bedan, Mr & Mrs Harout Boladian, Mr & Mrs. Boghos Kondrajian.

**\$300:** Mr & Mrs Avedis Qasabian.

**\$100:** Mr & Mrs Harout Asmar, Mr & Mrs George Gharibian, Mr & Mrs Robert Madik, Mr & Mrs George Jeghelian, Mr & Mrs Bashir Babik, Mr & Mrs Elias Elia, Anonimus, Mr & Mrs Zohrab Zaitounian, Mr. & Mrs Harout Ziatounian, Mr Bedros Sinian.

### **Donation to the Church & Bulletin**

**\$ 1200** Mr & Mrs Yousef Wazir

**\$ 500** Mr & Mrs Harold Maksoudian

**\$ 350** Mr & Mrs Albert Dawood

**\$ 200** Mr & Mrs Abdallah Wazir, Mr Joseph Halwagi, Mr & Mrs Harout Zaitounian

**\$ 100** Anonimus, Mr & Mrs George Chamoun, Mr & Mrs Sako Kondrajian,  
Mr Anthony Hourn

**\$ 50** Mr & Mrs Jean Dekirmenjian

### **Home blessing Donations**

**\$150:** Mr & Mrs Abdallah Wazir, Mr Edouard & Mrs Emelie Georgeflie & Family,

**\$100:** Mrs Gladis Zaitounian, Mr & Mrs Abdulahad Madfouni, Mr & Mrs Antoine Baghdisar, Mr & Mrs Bashir Babik, Mr & Mrs Antoine Kedsi, Mr. & Mrs Avedis Qasabian, Mr & Mrs Garo Tcherkezian, Mr & Mrs Yousef Wazir, Mr & Mrs Harout Boladian, Mr & Mrs Michael Hennawi, Mr & Mrs Gaby Abdulahad from QLD, Cousian Family,

**\$50:** Mrs Siranoush Totonjian, Mrs Aznif Kalenderian, Mr & Mrs Barkev Boyajian, Mr & Mrs Agop Boyajian, Mr & Mrs Sarkis Majarian, Mr & Mrs Joseph Kalenderian, Mr & Mrs Ayoub Ayoub, Mr & Mrs Adel Halwaji, Mr & Mrs Khatchik Majarian, Mr & Mrs Alfonse Deodati, Mr & Mrs Salim Kassis, Mr & Mrs Agop Guvlekjian, Mrs Violette Depsie Kadda, Mr Jack Simonian, Mr & Mrs Onnig Jeghelian, Mrs Lucine Akelian & family, Mr & Mrs Alex Boladian, Mr & Mrs Tony Golossian, Mr & Mrs Hovannes Manoukian, Mrs Beatrice Bedan, Mr & Mrs Magar Opoyan, Mr & Mrs John Abdoulahad, Mr & Mrs Joseph Deodati,

**\$30:** Mrs Antoinette Halwagi,

**\$25:** Mrs Mary Kahvejian, Mr & Mrs Khatchik Markarian, Tony & Gina Aslan,

**\$20:** Mr & Mrs Joseph Boladian, Mr & Mrs Tony Hanoun, Mrs Aida Hango Zada,

**NB:**

**Our sincere gratitude to all the abovementioned parishioners and friends of our church for their generous donations, also our special thanks to all those faithful who are committed and regularly contribute by way of the weekly envelope.**

